



## Child Care Subsidy

Child Care Subsidy برای مصارف مراقبت طفل تأیید شده کمک میکند. اگر شما واجد شرایط هستید، ما آن را مستقیماً به فراهم کننده مراقبت طفل تان پرداخت خواهیم کرد تا فیس‌هایی را که میپردازید، کاهش داده شود.

برای واجد شرایط بودن، شما باید تمام موارد ذیل را برآورده کنید:

- مراقبت برای یک طفل 13 ساله یا کمتر که در مکتب ثانوی نیست، مگر اینکه یک معافیت اعمال شود
  - از یک خدمات مراقبت طفل تأیید شده استفاده کنید
  - مسئول پرداخت فیس‌های مراقبت طفل باشید
  - شرایط اقامت و واکسین کردن را برآورده کنید.
- برای برآورده کردن شرایط اقامت، شما یا پارتنر تان باید در استرالیا زندگی کنید و یکی از موارد زیر را داشته باشید:
- تابعیت استرالیا
  - یک ویزه اقامت دائمی
  - یک ویزه Special Category
  - یک ویزه موقت خاص، برای مثال، ویزه Partner Provisional یا Temporary Protection.
- در صورت اعمال هر یک از موارد زیر، ممکن است شرایط اقامت را نیز داشته باشید:
- شما یا پارتنر تان محصل خارج از کشور هستید که توسط دولت استرالیا برای تحصیل در استرالیا اسپانسر می‌شوید
  - شما در مشقت هستید یا شرایط خاصی اعمال می‌شود.
- شما ممکن است در شرایط خاصی از بعضی از این معیارها مستثنی شوید.

### مبلغ Child Care Subsidy که شما دریافت کرده می‌توانید

مبلغ Child Care Subsidy که شما می‌توانید دریافت کنید به تمام موارد زیر بستگی دارد:

- عاید فامیل شما
- تعداد اطفال تحت مراقبت تان
- سقف نرخ ساعتی بر اساس نوع مراقبت طفل تأیید شده ای که استفاده می‌کنید و سن طفل شما
- شرایط فامیل و ساعات فعالیت‌های شناخته شده ای که شما و پارتنر تان انجام می‌دهید.

### عاید فامیلی

ما از عاید فامیل شما برای تعیین مبلغ Child Care Subsidy استفاده خواهیم کرد. شما باید تخمین عاید را در هر سال مالی فراهم کنید تا ما بتوانیم مبلغ Child Care Subsidy را برای پرداخت خدمات مراقبت از طفل شما محاسبه کنیم.

مبلغ Child Care Subsidy که می‌توانید دریافت کنید ممکن است در صورت تغییر درآمد شما تغییر کند. برای اطمینان از اینکه شما مبلغ مناسب Child Care Subsidy را دریافت کنید، شما باید عاید تخمینی خود را بررسی و تازه کنید.

شما می‌توانید در این باره در [servicesaustralia.gov.au/incomeccs](https://servicesaustralia.gov.au/incomeccs) بیشتر بخوانید.

### نگه داشتن مبلغ

برای کمک به کاهش دادن احتمال یک پرداخت اضافی، ما هر دو هفته یکبار 5% از Child Care Subsidy شما را نگه خواهیم داشت. شما می‌توانید مبلغی را که ما نگه میداریم تغییر دهید.

شما می‌توانید در این باره در [servicesaustralia.gov.au/incomeccs](https://servicesaustralia.gov.au/incomeccs) بیشتر بخوانید.

## بلانس کردن

در پایان سال مالی، پرداخت های شما را بلانس میکنیم. ما این کار را با مقایسه عاید تخمینی شما با عاید واقعی شما انجام میدهیم. این اطمینان ایجاد میکند که شما میزان سابسیدی درست را دریافت میکنید.

اگر عاید تخمینی شما کمتر از عاید واقعی شما باشد، ممکن است اضافه پرداخت داشته باشید که باید آنرا بازپرداخت کنید. ما مبلغی را از **Child Care Subsidy** نگه خواهیم داشت تا مبلغی را که باید بازپرداخت کنید کاهش دهیم.

اگر عاید تخمینی شما بیشتر از عاید واقعی شما باشد و **Child Care Subsidy** کافی دریافت نکرده باشید، ما هر مبلغ بازمانده را مستقیماً به شما پرداخت خواهیم کرد. این بشمول **Child Care Subsidy** خواهد بود که ما نگه داشته ایم.

برای معلومات بیشتر در باره **Child Care Subsidy balancing** به انگلیسی و لسانهای دیگر به **servicessaustralia/ccsbalancing** مراجعه کنید.

## تعداد اطفال تحت مراقبت

اگر شما بیشتر از یک طفل 5 ساله یا سن کمتر تحت مراقبت تان دارید، شما ممکن است مبلغ بالاتری از **Child Care Subsidy** برای یک یا چند طفل خود دریافت کنید.

اگر شما واجد شرایط باشید:

- طفل بزرگ 5 ساله یا سن کمتر شما، مبلغ **Child Care Subsidy** را تحت آزمایش عاید معمول شما قرار میدهد،
  - هر طفل کوچکتر ممکن است مبلغ بالاتری از **Child Care Subsidy** دریافت کند.
- بالاترین مبلغ که شما میتوانید برای طفل خود دریافت کنید 95% است. همه اطفال 6 ساله و بالاتر همچنان فیصد **Child Care Subsidy** استاندارد شما را دریافت خواهند کرد.
- نرخ **Child Care Subsidy** بالاتر برای جلسات **In Home Care** اعمال نمیشود.
- شما میتوانید در این مورد در **servicessaustralia.gov.au/higherccs** بیشتر بخوانید.

## سقف نرخ ساعتی

مبلغ **Child Care Subsidy** که شما میتوانید دریافت کنید به نوع مراقبت طفل تأیید شده‌ای که استفاده میکنید و به سن طفل تان بستگی دارد.

فیصدی **Child Care Subsidy** را که شما برای فیس ساعتی که توسط خدمات مراقبت طفل متحمل میشوید، یا سقف نرخ ساعتی، هر کدام که کمتر باشد، اعمال خواهد شد.

## Activity Test

ساعات سبسیدی شده مراقبت از طفل که میتوانید در هر دو هفته دریافت کنید به شرایط شما و ساعات فعالیت های شناخته شده ای که انجام میدهید بستگی دارد. ما این را **activity test** مینامیم.

فعالیت های شناخته شده میتواند شامل موارد زیر باشد:

- کار با معاش - شامل رخصتی، مثل رخصتی زایمان
- تحصیل و تعلیم
- کار بدون معاش در تجارت فامیلی
- گشتن به دنبال کار
- داوطلب شدن
- کار شخصی
- فعالیت های دیگر طبق کار تان.

اگر شما یک پارتنر دارید، ما هر دو سطح فعالیت تان را بررسی خواهیم کرد. ما از پایین ترین سطح فعالیت شما یا پارتنر تانرا برای تعیین ساعت های سبسیدی شده مراقبت از طفل شما استفاده میکنیم.

برای اطمینان از دریافت مبلغ مناسب Child Care Subsidy، باید در صورت تغییر شرایط شما یا پارتنر تان، activity test خود را بررسی و تازه کنید.

برای معلومات بیشتر به [servicessaustralia.gov.au/your-activity-level-affects-child-care-subsidy](https://servicessaustralia.gov.au/your-activity-level-affects-child-care-subsidy) مراجعه کنید.

## نحوه مطالبه Child Care Subsidy

شما برای مطالبه آنلاین به یک حساب myGov و یک حساب آنلاین Centrelink ضرورت دارید. حساب myGov شما باید به Centrelink وصل باشد.

اگر شما حساب myGov ندارید، برای درست کردن آن به [my.gov.au](https://my.gov.au) مراجعه کنید.

برای کمک به تنظیم کردن حساب myGov تان، به [servicessaustralia.gov.au/mygovguides](https://servicessaustralia.gov.au/mygovguides) مراجعه کنید.

از حساب آنلاین Centrelink خود در myGov برای Child Care Subsidy، تقاضا کنید و برای فراهم کردن معلومات و هرگونه اسناد حمایتی از آن استفاده کنید.

## Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy به بعضی از فامیل ها در باره فیس های مراقبت طفل کمک بیشتری فراهم میکند. برای اینکه شما واجد شرایط Additional Child Care Subsidy باشید، باید واجد شرایط Child Care Subsidy باشید. انواع مختلفی وجود دارند که شما میتوانید برای آنها درخواست دهید:

- **Additional Child Care Subsidy (Grandparent)**. اگر شما پدرکلان مادرکلان و پدرکلان و مادرکلان بزرگ طفل یا والدین وی هستید که مراقبت اولیه از نواسه یا طفل نواسه تان را دارید، این به هزینه مراقبت طفل کمک میکند. برای واجد شرایط بودن، باید یک پرداخت حمایت درآمد دریافت کنید.
- **Additional Child Care Subsidy (Temporary Financial Hardship)**. اگر به دلیل شرایط خارج از کنترل شما در مشکلات مالی موقتی هستید، این کمک کوتاه مدت به مصارف مراقبت از طفل میکند.
- **Additional Child Care Subsidy (Transition to Work)**. اگر شما با مصروف شدن به کار، تحصیل یا فعالیت های تحصیلی، از یک پرداخت کمک معاش استفاده میکنید، این به مصارف مراقبت طفل کمک میکند.
- همچنین **Additional Child Care Subsidy (Child Wellbeing)** وجود دارد که میتوانید از خدمات مراقبت از طفل خود سوال کنید. این به فامیل ها و اطفال آسیب پذیر یا محروم کمک میکند. فراهم کننده مراقبت از طفل شما باید از طرف شما درخواست دهد.

## نحوه درخواست برای Additional Child Care Subsidy

شما برای درخواست آنلاین به یک حساب myGov و یک حساب آنلاین Centrelink ضرورت دارید. حساب myGov شما باید به Centrelink وصل باشد.

از حساب آنلاین Centrelink تان از طریق myGov برای فراهم کردن معلومات و هرگونه اسناد حمایتی استفاده کنید.

## کمک فیس مراقبت طفل تان را تخمین بزنید

شما میتوانید از **Child Care Subsidy Calculator** استفاده کنید تا ببینید مبلغ Child Care Subsidy شما چقدر است و چقدر میتوانید برای مراقبت از طفل بپردازید. به [startingblocks.gov.au](https://startingblocks.gov.au) مراجعه کنید.

## برای معلومات بیشتر

- برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به [servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy](https://servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy) مراجعه کنید.
- برای معلومات بیشتر به لسان خود، جاییکه شما میتوانید به لسان خود بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید به [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) مراجعه کنید.
- به شماره **131 202** زنگ بزنید تا درباره پرداخت ها و خدمات Centrelink به لسان خود با ما صحبت کنید.
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: زنگ زدن از تلفون خانه تان به شماره های «13» از هر نقطه در استرالیا با نرخ ثابتی چارج میشوند. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین فراهم دهندگان خدمات تلفونی متفاوت باشد. زنگ زدن به شماره های «1800» از تلفون منزل شما مجانی است. تماس های تلفون های موبایل و عمومی ممکن است زمان بندی شده و با نرخ بالاتری چارج شوند.

### **سلب مسئولیت**

معلومات موجود در این نشریه فقط منحصراً رهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شماست که تصمیم بگیرید که آیا میخواهید برای پرداخت درخواست دهید یا خیر و با توجه به شرایط خاص خود درخواست کنید.



## Child Care Subsidy

Child Care Subsidy helps with the cost of approved child care. If you are eligible, we will pay it directly to your child care provider to reduce the fees you pay.

To be eligible you must meet all of the following:

- care for a child 13 years of age or younger who is not in secondary school, unless an exemption applies
- use an approved child care service
- be responsible for paying the child care fees
- meet residency and immunisation requirements.

To meet the residency requirements, you or your partner must be living in Australia and have one of the following:

- Australian citizenship
- a permanent residence visa
- a Special Category visa
- a certain temporary visa type, for example, a Partner Provisional or Temporary Protection visa.

You may also meet the residency requirements if any of the below apply:

- you or your partner are an overseas student, sponsored by the Australian Government to study in Australia
- you are in hardship or special circumstances apply.

You may be exempt from some of these criteria in specific circumstances.

## How much Child Care Subsidy you can get

The amount of Child Care Subsidy you can get depends on all of the below:

- your family's income
- the number of children in your care
- the hourly rate cap based on the type of approved child care you use and the age of your child
- your family's circumstances and the hours of recognised activities you and your partner do.

## Family income

We will use your family income to work out the amount of Child Care Subsidy you can get. You will need to provide an income estimate each financial year so we can calculate how much Child Care Subsidy to pay your child care service.

The amount of Child Care Subsidy you can get may change if your income changes. To make sure you get the right amount of Child Care Subsidy you need to check and update your income estimate.

You can read more about this at [servicessaustralia.gov.au/incomeccs](https://servicessaustralia.gov.au/incomeccs)

## Withholding

To help reduce the chance of an overpayment, we will withhold 5% of your Child Care Subsidy each fortnight. You can change the amount we withhold.

You can read more about this at [servicessaustralia.gov.au/incomeccs](https://servicessaustralia.gov.au/incomeccs)

## Balancing

At the end of the financial year we balance your payments. We do this by comparing your income estimate to your actual income. This will make sure you got the correct amount of subsidy.

If your income estimate is lower than your actual income you may have an overpayment which you will need to pay back. We will use the Child Care Subsidy we withheld to reduce the amount you have to pay back.

If your income estimate is higher than your actual income and you did not get enough Child Care Subsidy, we will pay any outstanding amount directly to you. This will include the Child Care Subsidy we withheld.

For more information about Child Care Subsidy balancing in English and other languages, go to [servicessaustralia/ccsbalancing](https://servicessaustralia.gov.au/ccsbalancing)

## Number of children in care

If you have more than one child aged 5 or under in care, you may get a higher rate of Child Care Subsidy for one or more of your children.

If you are eligible:

- your eldest child aged 5 or under will get your standard income tested Child Care Subsidy rate,
- any younger children may get a higher rate of Child Care Subsidy.

The most you can get for your higher rate child is 95%. Any children aged 6 and above will continue to get your standard Child Care Subsidy percentage.

The higher Child Care Subsidy rate does not apply to In Home Care sessions of care.

You can read more about this at [servicessaustralia.gov.au/higherccs](https://servicessaustralia.gov.au/higherccs)

## Hourly rate cap

The amount of Child Care Subsidy you can get will depend on the type of approved child care you use and the age of your child.

Your Child Care Subsidy percentage will apply to either the hourly fee you are charged by your child care service or the hourly rate cap, whichever is lower.

## Activity Test

The hours of subsidised child care you can get each fortnight depends on your circumstances and the hours of recognised activities you do. We call this an activity test.

Recognised activities can include:

- paid work – including leave, like maternity leave
- study and training
- unpaid work in family business

- looking for work
- volunteering
- self-employment
- other activities on a case-by-case basis.

If you have a partner, we will look at both of your activity levels. We will use the lower of your or your partner's activity level to work out your hours of subsidised child care.

To make sure you get the right amount of Child Care Subsidy you need to check and update your activity test if your or your partner's circumstances change.

For more information, go to [servicessaustralia.gov.au/your-activity-level-affects-child-care-subsidy](https://servicessaustralia.gov.au/your-activity-level-affects-child-care-subsidy)

## How to claim Child Care Subsidy

To make a claim online you need a myGov account and a Centrelink online account. Your myGov account must be linked to Centrelink.

If you do not have a myGov account, go to [my.gov.au](https://my.gov.au) to create one.

For help setting up your myGov account, go to [servicessaustralia.gov.au/mygovguides](https://servicessaustralia.gov.au/mygovguides)

Use your Centrelink online account in myGov to claim Child Care Subsidy, provide your information and any supporting documents.

## Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy offers some families extra help with their child care fees. You must be eligible for Child Care Subsidy to be eligible for Additional Child Care Subsidy. There are different types you can apply for:

- Additional Child Care Subsidy (Grandparent). This helps with the cost of child care if you are a grandparent or great grandparent with primary care of your grandchild or great grandchild. To be eligible, you must get an income support payment.
- Additional Child Care Subsidy (Temporary Financial Hardship). This gives short-term help with the cost of child care if you are in temporary financial hardship due to circumstances beyond your control.
- Additional Child Care Subsidy (Transition to Work). This helps with the cost of child care if you are transitioning from an income support payment by engaging in work, study or training activities.

There is also Additional Child Care Subsidy (Child Wellbeing) which you can ask your child care service about. This helps vulnerable or disadvantaged families and children. Your child care provider will need to apply on your behalf.

## How to apply for Additional Child Care Subsidy

To apply online you need a myGov account and a Centrelink online account. Your myGov account must be linked to Centrelink.

Use your Centrelink online account through myGov to provide your information and any supporting documents.

## Estimate your child care fee assistance

You can use the Child Care Subsidy Calculator to see what your Child Care Subsidy rates may be and how much you may pay for child care. Go to [startingblocks.gov.au](https://startingblocks.gov.au)

## For more information

- Go to [servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy](https://servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy) for more information in English.
- Go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.